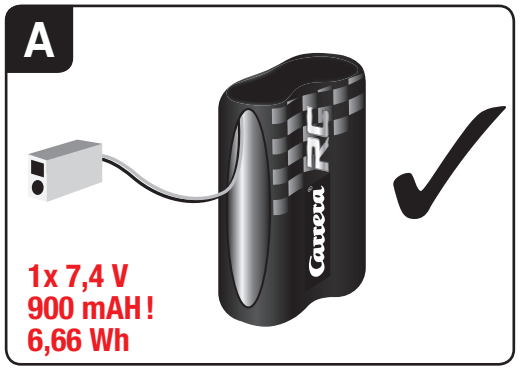
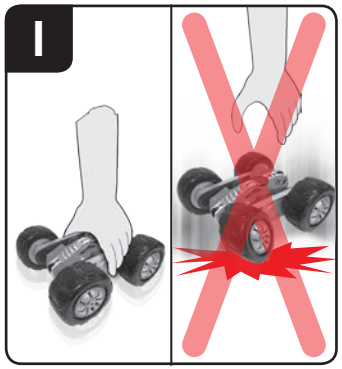
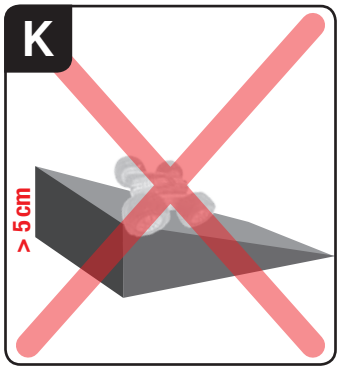
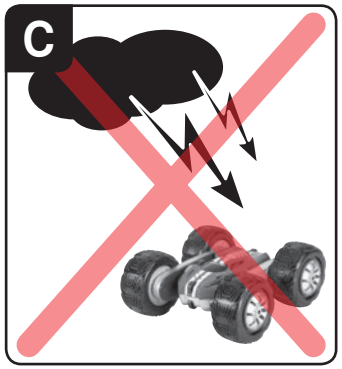
Sicherheitsbestimmungen · Safety instructions · Consignes de sécurité
Disposiciones de seguridad · Norme di sicurezza · Veiligheidsbepalingen
Prescrições de segurança · Säkerhetsbestämmelser · Turvallisuusohjeet
Zasady bezpieczeństwa · Biztonsági rendelkezések · Varnostna določila
Bezpečnostní předpisy · Bezpečnostné predpisy · Sigurnosne odredbe
Sikkerhetsbestemmelser · Sikkerhedsbestemmelser · Emniyet kaideleri
Διατάξεις ασφαλείαςx · 安全准则 · 安全規定 · تعليمات السلامة · 안전수칙
Правила техники безопасности

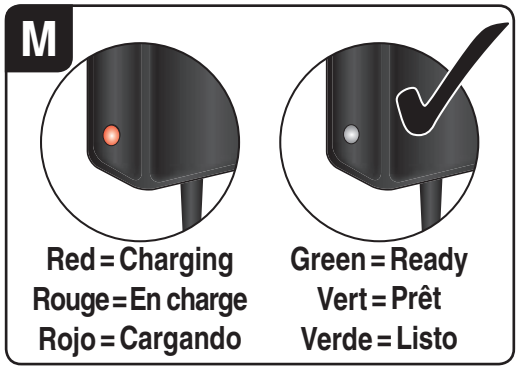
#370162052 Turnator
#370162105 Turnator – Glow in the dark

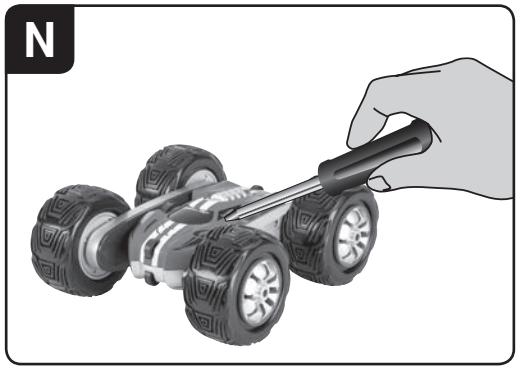


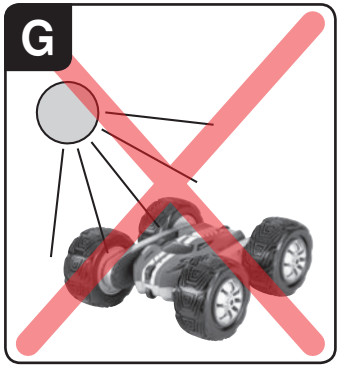










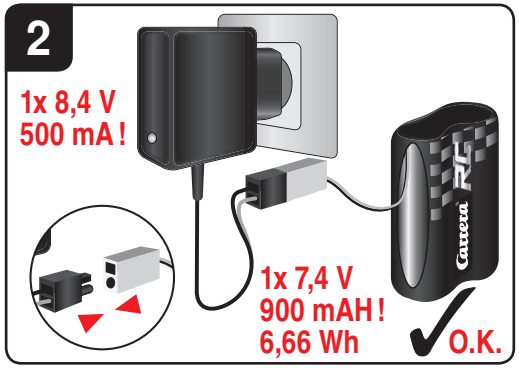


162052_162105 · 01/2017_A6_V01

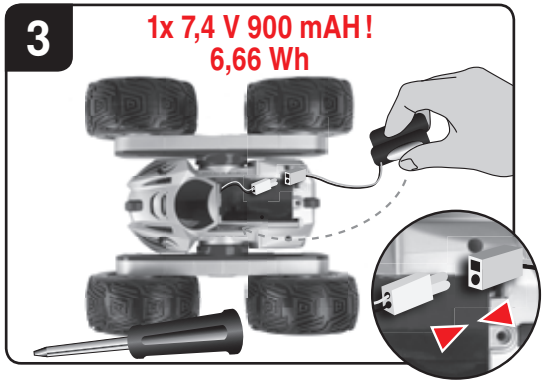
1

* Nur ein Modell enthalten · Contains only one model · contient un seul modèle · Contiene sólo un modelo · Contiene un solo modellino · Bevat slechts één model Contém só uma miniatura · Endast en modell · Sisältää vain yhden radio-ohjattavan · Zawiera tylko jeden model · Csak egy modellt tartalmaz · Vključen samo en model Obsahuje pouze jeden model. · Inneholder kun samme modell · Indeholder kun én model · لا يحتوي إلا على موديل واحد فقط · Sadece tek modeli dahildir · Περιέχεται μόνο ένα μοντέλο · 含一个模型 · モデルは1体のみ入っています · 모델 한 개만 들어있음 · В объем поставки входит только одна модель

2

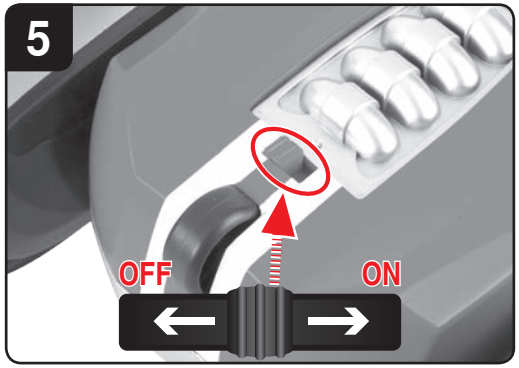


3

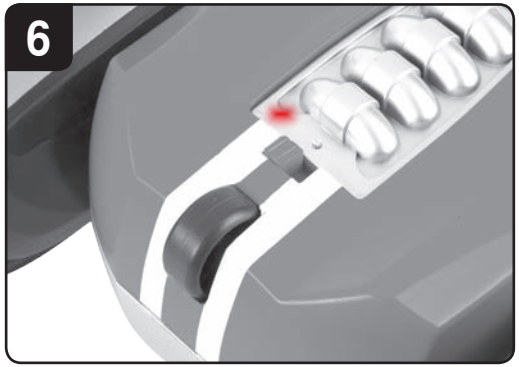


4

5



6

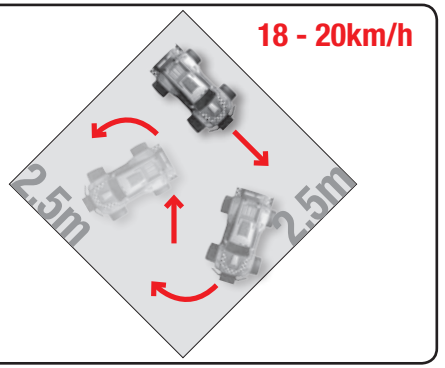


7

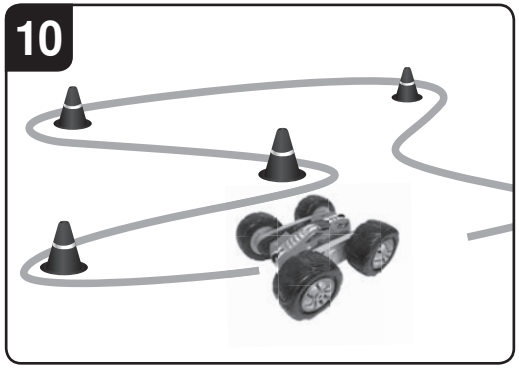
8

Bitte beachten Sie, dass die in der Beilage „Montage & Betriebsanleitung“ angeführten Erklärungen zu diesem Punkt nicht für dieses Fahrzeug zutreffen.· Please observe that the explanations stated for this item in the supplement “Assembly & Operating Instructions” do not apply for this vehicle. · Veuillez noter que, concernant ce point, les explications présentées dans l’annexe « Montage et notice d’utilisation » ne s’appliquent pas à ce véhicule. · Tenga en cuenta que, en este aspecto, las instrucciones recogidas en el suplemento “Montaje e instrucciones de uso” no se aplican a este vehículo. · Si prega di considerare che le relative spiegazioni riportate nell’allegato “Montaggio & Istruzioni per l’uso” non riguardano questo veicolo. · Let op! De informatie in de bijlage ‘Montage- & gebruikshandleiding’ is wat dit betreft niet van toepassing op dit voertuig. · Considere que as declarações relativas a este ponto mencionadas no anexo “Instruções de Uso & Montagem” não afetam este carro. · Observera att de förklaringar till denna punkt som anges i bilagan ”Monterings- och bruksanvisning” inte gäller för detta fordon. · Ota huomioon, että liitteessä ”Asennus- ja käyttöohje” mainitut selitykset eivät tältä osin koske tätä ajoneuvoa. · Prosimy o zwrócenie uwagi na fakt, że podane we wkładce „Montaż i instrukcja obsługi” wyjaśnienia odnośnie tego punktu nie dotyczą tego pojazdu. · Kérjük, vegye figyelembe, hogy az „Összeszerelés és üzemeltetési utasítás” mellékletben felsorolt magyarázatok nem vonatkoznak erre a járműre. · Upoštevajte, da razlage glede te točke, ki so navedene v prilogi »Navodila za montažo in delovanje«, ne veljajo za to vozilo. · Mějte na zřeteli, že vysvětlivky k tomuto bodu uvedené v příloze „Montáž a návod k obsluze“ se netýkají tohoto vozidla. · Dbajte prosím na to, že vysvetlenia k tomuto bodu, uvedené v prílohe „Montáž & návod na prevádzku“ sa nehodia pre toto vozidlo. · Obratite molimo Vas pozor, da objašnjenja sadržana u prilogu “Montaža i Uputa za uporabu” ne vrijede za ovo vozilo. · Vær vennligst oppmerksom på at i vedlegget ”Montering & bruksanvisning” gjelder ikke følgende erklæringen i dette punktet for kjøretøyet. · Bemærk, at de i tillæg ”Montage & betjeningsvejledning” anførte forklaringer til dette punkt ikke gælder for dette køretøj. · Lütfen ‘Montaj & İşletme talimatı’ ekinde bu konuda belirtilen açıklamaların bu araç için geçerli olmadığına dikkat ediniz. · يرجى ملاحظة أن التوضيحات المدرجة في هذه النقطة الخاصة «بتعليمات التركيب والتشغيل» لا تخص هذه السيارة. · Παρακαλούμε προσέξτε ότι οι επεξηγήσεις που περιέχονται στο φυλλάδιο «Συναρμολόγηση και οδηγίες λειτουργίας» δεν ισχύουν για το όχημα αυτό. · 请注意，“安装和使用说明”章节中关于此点列出的说明不适用于此车辆。 · この点に関しては、マニュアル『取付と操作方法』の説明に当マシンに該当しない箇所があります。ご注意ください。 · 동봉된 “조립 및 작동 방법”에 기술된 이 점에 대한 설명은 이 차량에 해당하지 않는다는 점을 주지하십시오. · Обратите внимание на то, что объяснения по этому пункту, содержащиеся в приложенной «Инструкции по монтажу и эксплуатации», не распространяются на данный автомобиль.

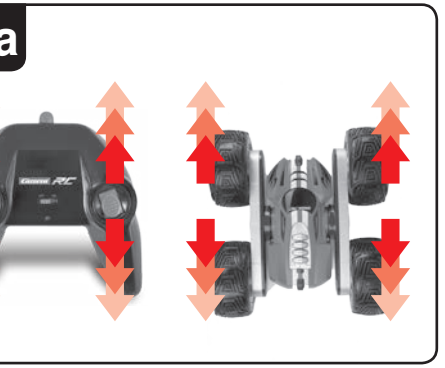
9



10



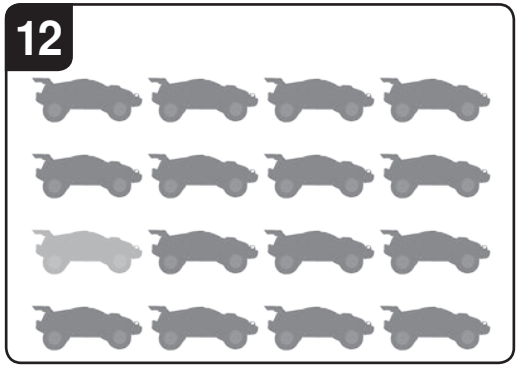
11a



11b

11c

12



D Controller-Funktionen

11 Bitte beachten Sie, dass die in der Beilage „Montage & Betriebsanleitung“ angeführten Erklärungen zu diesem Punkt nicht für dieses Fahrzeug zutreffen. Für dieses Fahrzeug gelten die auf dieser Beilage angeführten Erklärungen.

a SERVO TRONIC / Differentiallenkung
Mit den Joysticks können Sie präzise Lenk- und Fahrmanöver durchführen.
Joystick links und rechts: Vorwärtsfahrt und Rückwärtsfahrt in unterschiedlichen Geschwindigkeiten, bei gleichmäßiger und gleichzeitiger Betätigung des linken und rechten Joystickes.
Eine Lenkbewegung nach links erzeugen Sie wenn Sie den rechten Joystick nach vorne bewegen und anschließend wieder loslassen. Für eine Lenkbewegung nach rechts bewegen Sie den linken Joystick nach vorne und lassen Sie ihn anschließend wieder los.

b Flip Action Stunts
Durch schnelles direktes entgegengesetztes Bewegen der beiden Joysticks, jeweils bis zum Anschlag nach oben oder unten, kann der Flip ausgelöst werden, bei dem sich das Fahrzeug überschlägt.

c 360° Drehung
Durch langsames entgegengesetztes und gleichmäßiges Auf- und Abbewegen der beiden Joysticks dreht sich das Fahrzeug 360° auf der Stelle.

GB USA Controller functions

11 Please observe that the explanations stated for this item in the supplement „Assembly & Operating Instructions“ do not apply for this vehicle. The explanations stated in this supplement apply for this vehicle.

a SERVO TRONIC / Differential Steering
You can use the joysticks to carry out precise steering and driving manoeuvres.
Joystick left and right: Forwards and backwards at different speeds with steady movement of left and right joysticks at the same time.
Steer the car to the right by pushing the left-hand joystick forwards and releasing it again.

b Flip action stunts
The flip can be triggered by moving both joysticks quickly and simultaneously in opposite directions either upwards or downwards to the stop, and the car turns a somersault.

c 360° turn
By moving both joysticks slowly and steadily up and down in opposite directions the vehicle can be made to rotate 360 ° on the spot.

F Fonctions de la télécommande

11 Veuillez noter que, concernant ce point, les explications présentées dans l’annexe « Montage et notice d’utilisation » ne s’appliquent pas à ce véhicule. Pour ce véhicule, prendre en compte les explications présentées dans cette annexe.

a SERVO TRONIC / Direction différentielle
Avec les leviers de commande, vous pouvez effectuer des manœuvres de direction et de conduite précises.
Manette gauche et droite : Marche avant et marche arrière à diverses vitesses, avec l’actionnement simultané et constant de la manette gauche et droite.
Vous effectuez un mouvement de direction vers la gauche en déplaçant la manette droite vers l’avant et en la relâchant. Pour effectuer un mouvement de direction vers la droite, déplacez la manette gauche vers l’avant puis relâchez-la.

b Cascades de retournement
Un retournement peut être provoqué via un mouvement opposé rapide et direct des deux manettes jusqu’au butoir du haut ou du bas. Le véhicule peut alors faire des tonneaux.

c Rotation à 360°
Grâce à un lent mouvement simultané et opposé vers le haut et vers le bas des deux manettes, le véhicule tourne sur place à 360°.

E Funciones del controlador

11 Tenga en cuenta que, en este aspecto, las instrucciones recogidas en el suplemento „Montaje e instrucciones de uso“ no se aplican a este vehículo. A este vehículo se aplican las instrucciones recogidas en este suplemento.

a SERVO TRONIC / Dirección diferencial
Con el Joystick puede ejecutar maniobras de pilotaje y conducción precisas.
Joystick a la izquierda y a la derecha: Marcha adelante y atrás a diferente velocidad, al presionar uniforme y simultáneamente el joystick izquierdo y derecho.
Logrará un movimiento de dirección a la izquierda si mueve el joystick derecho hacia adelante y, a continuación, lo suelta de nuevo. Para hacer un movimiento de dirección hacia la derecha, mueva el joystick izquierdo hacia adelante y, a continuación, suéltelo de nuevo.

b Acrobacias de dar la vuelta
Moviendo en sentido opuesto de forma directa y rápida ambos joysticks, respectivamente hasta el tope hacia arriba o abajo, se puede activar el movimiento de voltear con el que el vehículo ejecuta este movimiento.

c Vuelta de 360°
Moviendo hacia arriba y abajo ambos joysticks de forma opuesta lentamente y de modo uniforme, el vehículo gira en el sitio 360°.

I Funzioni del controller

11 Si prega di considerare che le relative spiegazioni riportate nell’allegato “Montaggio & Istruzioni per l’uso” non riguardano questo veicolo. Per questo veicolo valgono le spiegazioni riportate nel presente allegato.

a SERVO TRONIC / Sterzo differenziale
Con i joystick si possono effettuare sterzate e manovre precise.
Joystick sinistro e destro: Guida in avanti e indietro a diverse velocità, in caso di azionamento uniforme e contemporaneo del joystick sinistro e destro.
Un movimento di sterzata a sinistra viene creato spostando il joystick destro in avanti e rilasciandolo. Joystick sinistro in avanti e poi rilasciarlo.

b Stunts d‘azione con rotazione
Il flip, durante il quale la vettura compie un giro su se stessa, viene attivato spostando i due joystick verso l‘alto o il basso fino all‘arresto con un movimento veloce diretto contrapposto.

c Rotazione di 360°
La vettura compie una rotazione di 360° sul posto abbassando e sollevando i due joystick con un movimento lento contrapposto e uniforme.

NL Functies van de controller

11 Let op! De informatie in de bijlage ‘Montage- & gebruikshandleiding’ is wat dit betreft niet van toepassing op dit voertuig. Voor dit voertuig geldt de informatie in deze bijlage.

a SERVO TRONIC / Differentieelbesturing
Met de joysticks kunt u nauwkeurige stuuren rijmanoeuvres uitvoeren.
Joystick links en rechts: Vooruit- en achteruitrijden met verschillende snelheden, bij gelijkmatig en gelijktijdig bedienen van de linker en rechter joystick.
Een stuurbeweging naar links voert u uit door de rechter joystick naar voren te bewegen en vervolgens weer los te laten. Voor een stuurbeweging naar rechts dient u de linker joystick naar voren te wegen en vervolgens weer los te laten.

b Spectaculaire saltostunts
Door de beide joysticks snel en tegelijk in tegenovergestelde richting - naar boven respectievelijk beneden - tot aan de aanslag te bewegen, kan de salto worden uitgelokt, waarbij het voertuig over de kop gaat.

c 360°-draaibeweging
Door beide joysticks langzaam en gelijkmatig in tegenovergestelde richting naar boven en beneden te bewegen, zal het voertuig 360° ter plaatse draaien.

P Funções do comando

11 Considere que as declarações relativas a este ponto mencionadas no anexo “Instruções de Uso & Montagem” não afetam este carro. Para este carro, são válidas as declarações mencionadas neste anexo.

a SERVO TRONIC / Direção diferencial
Com os joysticks, você pode manobrar o carro com maior precisão.
Joysticks esquerdo e direito: Circular para a frente e para trás a diferentes velocidades, com movimento uniforme e simultâneo dos joysticks esquerdo e direito.
Para conduzir para a esquerda, empurre o joystick direito para a frente e retire a mão logo a seguir. Para conduzir para a direita, empurre o joystick esquerdo para a frente e retire a mão logo a seguir.

b Função de pião e capotagem
Mediante movimento rápido e seguido dos dois joysticks em sentido inverso para cima e para baixo até ao esbarro, ativa-se a função de capotagem do carro.

c Rotação de 360°
Mediante movimento lento e uniforme dos dois joysticks para cima e para baixo em sentido inverso, o carro faz um pião de 360°.

S Fjärrkontrollfunktioner

11 Observera att de förklaringar till denna punkt som anges i bilagan ”Monterings- och bruksanvisning” inte gäller för detta fordon. För detta fordon gäller de förklaringar som anges i denna bilaga.

a SERVO TRONIC / Differentialstyrning
Med hjälp av joystickarna kan du utföra exakta styr- och körmanövrar.
Joystick vänster och höger: Framåt- och bakåtkörning med olika hastigheter, vid jämn och samtidig manövrering av vänster och höger joystick. Styr åt vänster genom att flytta den högra joysticken framåt och sedan släppa den igen. Styr åt höger genom att flytta den vänstra joysticken framåt och sedan släppa den igen.

b Flip-tricks
Aktivera flip-tricket genom att snabbt flytta de båda joystickarna direkt i motsatt riktning så långt det går uppåt eller nedåt. Bilen slår då runt.

c Vridning 360°
Med en långsam, motsatt och jämn uppåt- och nedåtgående rörelse av de bägge joystickarna vrider sig bilen 360° på stället.

FIN Ohjaintoiminnot

11 Ota huomioon, että liitteessä ”Asennus- ja käyttöohje” mainitut selitykset eivät tältä osin koske tätä ajoneuvoa. Tätä ajoneuvoa koskevat tässä liitteessä mainitut selitykset.

a SERVO TRONIC / Differentiaaliohjaus
Ohjainsauvalla voit tehdä tarkkoja ohjaus- ja ajoliikkeitä.
Ohjaussauva vasemmalla ja oikealla: Ajo eteenpäin ja peruutus eri nopeuksilla, vasemman ja oikean ohjaussauvan tasaisella ja samanaikaisella ohjauksella.
Saat aikaan ohjausliikkeen vasemmalle, kun liikutat oikeanpuoleista ohjaussauvaa eteenpäin ja päästät sitten siitä. Saat aikaan ohjausliikkeen oikealle, kun liikutat vasenta ohjaussauvaa eteenpäin ja päästät sitten siitä.

b Pyörähdys paikallaan
Liikutettaessa molempia ohjaussauvoja nopealla suoralla liikkeellä vastakkaisiin suuntiin ja ylös tai alas vasteeseen asti, kiepsahtaa ajoneuvo ympäri.

c 360° pyörintä
Liikutettaessa molempia ohjaussauvoja hitaasti vastakkaisiin suuntiin ja tasaisesti ylös ja alas, pyörii ajoneuvo 360° paikallaan.

PL Funkcje kontrolera

11 Prosimy o zwrócenie uwagi na fakt, że podane we wkładce „Montaż i instrukcja obsługi” wyjaśnienia odnośnie tego punktu nie dotyczą tego pojazdu. W odniesieniu do tego pojazdu obowiązują wyjaśnienia zawarte w tej wkładce.

a SERVO TRONIC / Sterowanie różnicowe
Przy pomocy dżojstika mogą Państwo przeprowadzać precyzyjne manewry sterowania i jazdy.
Joystick lewy i prawy: Vdżojstika: jazda do przodu i do tyłu z różnymi prędkościami, przy równomiernym i jednoczesnym naciskaniu lewego i prawego joysticka.
Ruch kierownicy w lewo powoduje przechylenie prawego joysticka do przodu i następnie zwolnienie nacisku. Przechylić lewy joystick do przodu i następnie zwolnić nacisk.

b Funkcja Flip Stunt
Poprzez szybkie, bezpośrednio po sobie następujące naciskanie obu joystików w przeciwne kierunki, w obu przypadkach do oporu do góry lub do dołu, można uruchomić funkcję Flip powodującą wywrócenie się pojazdu.

c Obrót o 360°
Poprzez wolne i równomierne przechylanie obu joystików w przeciwne kierunki pojazd obraca się w miejscu o 360°.

H A vezérlő funkciói

11 Kérjük, vegye figyelembe, hogy az „Összeszerelés és üzemeltetési utasítás” mellékletben felsorolt magyarázatok nem vonatkoznak erre a járműre. Erre a járműre a jelen mellékletben felsorolt magyarázatok vonatkoznak.

a SERVO TRONIC / Differenciálkormányzás
A joystickekkel precízen tud kormányozni és manővereket végezni.
Bal és jobb joystick: Előremenet és hátramenet különböző sebességgel, a bal és jobb joystick egyenletes és egyidejű működtetésével.
Balra irányuló kormánymozdulatot a jobb joystick előre mozgatásával és azt követő elengedésével ér el. Jobbra irányuló kormánymozdulatot a bal joystick előre mozgatásával és azt követő elengedésével ér el.

b Gurulós-borulós attrakciók
A két joystick gyors közvetlen ellenirányú mozgatásával mindenkor ütközésig felfelé vagy lefelé előidézhető a borulás, amelynek során a jármű átfordul.

c 360° fordulat
A két joystick lassú ellenirányú és egyenletes fel- és lefelé mozgatásával a jármű egy helyben 360°-ban forog.

SLO Vožnja se lahko zdaj začne

11 Upoštevajte, da razlage glede te točke, ki so navedene v prilogi »Navodila za montažo in delovanje«, ne veljajo za to vozilo. Za to vozilo veljajo razlage, ki so navedene na tej prilogi.

a SERVO TRONIC / Diferencialno krmiljenje
Z igralnima palicama (Joysticks) lahko izvajate natančne krmilne in vozne manevre.
Igralna palica (Joystick) levo in desno: Vožnja naprej in nazaj v različnih hitrostih, ob enakomernem in hkratnem upravljanju leve in desne igralne palice.
Za zavoj v levo potisnete desno igralno palico naprej in jo potem ponovno spustite. Za zavoj v desno potisnete levo igralno palico naprej in jo potem ponovno spustite.

b Akcijski akrobacijski skoki
S hitrim neposrednim premikom obeh igralnih palic v nasprotne smeri (obe je treba premakniti do konca) lahko sprožite skok, pri katerem se vozilo prevrne.

c 360° obrat
S počasnim in enakomernim premikanjem obeh igralnih palic v nasprotne smeri se vozilo na mestu obrača za 360°.

CZ Funkce ovladače

11 Mějte na zřeteli, že vysvětlivky k tomuto bodu uvedené v příloze „Montáž a návod k obsluze“ se netýkají tohoto vozidla. Pro toto vozidlo platí vysvětlivky uvedené v této příloze.

a SERVO TRONIC / Ovládání diferenciálu
Pomocí joysticků můžete provádět velice přesné řídící a jízdní manévry.
Joystick levý a pravý: Jízda vpřed a zpět při různých rychlostech, při rovnoměrném současném pohybu levého a pravého joysticku.
Řídicí pohyb směrem doleva provedete, když posunete pravý joystick dopředu a následně ho opět pustíte. Pro řídicí pohyb směrem doprava posuňte levý joystick dopředu a následně ho opět pusťte.

b Akrobatické akční obraty (flip)
Rychlým současným pohybem obou joysticků v opačném směru, až na doraz nahoru nebo dolů, provedete obrat zvaný flip, při kterém vozidlo udělá přemet.

c Otočení o 360°
Pomalým rovnoměrným pohybem obou joysticků v opačném směru nahoru a dolů se vozidlo otočí o 360° na místě.

SK Funkcie kontroléra

11 Dbajte prosím na to, že vysvetlenia k tomuto bodu, uvedené v prílohe „Montáž & návod na prevádzku“ sa nehodia pre toto vozidlo. Pre toto vozidlo platia vysvetlenia uvedené v tejto prílohe.

a SERVO TRONIC / diferenciálové riadenie
S joystickmi môžete vykonávať presné riadiace a jazdné manévrovania.
Joystick doľava a doprava: jazda dopredu a jazda dozadu rôznymi rýchlosťami, pri rovnomernom a súčasnom ovládaní ľavého a pravého joysticku.
Riadiaci pohyb doľava dosiahnete, keď pohnete pravým joystickom dopredu a následne ho opäť pustíte. Pre riadiaci pohyb doprava pohybujte ľavým joystickom dopredu a potom ho opäť pustite.

b Flip Action Stunts
Rýchlym priamym pohybovaním obidvoch joystickov v protichodnom smere, vždy až na doraz smerom nahor a nadol, sa dá dosiahnuť flip, pri ktorom vozidlo urobí salto.

c Otočenie o 360°
Pomalým a rovnomerným pohybovaním obidvoch joystickov v protichodnom smere hore a dole sa vozidlo otáča na mieste o 360°.

HR Funkcije upravljača

11 Obratite molimo Vas pozor, da objašnjenja sadržana u prilogu “Montaža i Uputa za uporabu” ne vrijede za ovo vozilo. Za ovo vozilo vrijede objašnjenja naznačena u ovom prilogu.

a SERVO TRONIC / diferencijalno upravljanje
Sa Joystick-om možete vršiti precizne manevre upravljanja i vožnje.
Joystick lijevo i desno: Vožnja naprijed i vožnja natrag sa različitim brzinama, kod ravnomjernog i istovremenog pokretanja lijevog i desnog Joystick-a.
Pokretanje upravljača u desno postižete kada desni Joystick pokrećete naprijed i kada ga nakon toga opet pustite. Za kretanje u desno pokrenite lijevo Joystick naprijed i nakon toga ga opet pustite.

b Flip Action Stunts
Kroz brzo i izravno suprotno kretanje obadva Joystick-a dotično do graničnika gore ili dole, može se aktivirati Flip, kod kojeg se vozilo prevrće.

c 360° okretanje
Sporim suprotnim i istovremenim kretanjem gore i dole obadva Joystick-a vozilo se okreće za 360° na mjestu.

N Kontrollerfunksjoner

11 Vær vennligst oppmerksom på at i vedlegget ”Montering & bruksanvisning” gjelder ikke følgende erklæringen i dette punktet for kjøretøyet. For dette kjøretøyet gjelder erklæringene som er oppført på dette vedlegget.

a SERVO TRONIC / Differensialstyring
Med joystickene kan du gjennomføre presise styrings- og kjøringsmanøvreringer.
Joystick venstre og høyre: Fremover og bakover i forskjellige hastigheter, ved jevn samtidig bevegelse av venstre og høyre joystick.
Du styrer mot venstre når du beveger høyre joystick fremover og slipper den igjen venstre joystick fremover og slipp den igjen.

b Flip action stunts
Flip utløses ved å bevege begge joysticker raskt og samtidig i motsatte retninger, enten oppover eller nedover til den stopper, deretter tar bilen salto.

c 360° vending
Ved å bevege begge joysticker jevnt og langsomt i motsatte retninger vendes bilen 360 ° grader på stedet.

DK Controller-funktioner

11 Bemærk, at de i tillæg ”Montage & betjeningsvejledning” anførte forklaringer til dette punkt ikke gælder for dette køretøj. Til dette køretøj gælder de i dette tillæg anførte forklaringer.

a SERVO TRONIC / Differential styring
Med de to joystick kan du udføre præcise styre- og køremanøvre.
Venstre og højre joystick: Frem- og tilbagekørsel med forskellige hastigheder, ved ensartet og samtidig betjening af venstre og højre joystick. For en styrebevægelse til venstre bevæges det højre joystick fremad og slippes. For en styrebevægelse til højre bevæges det venstre joystick fremad og slippes.

b Flip Action Stunts
For at udløse et flip, hvor køretøjet ruller rundt, bevæges de to joystick hurtigt og direkte opad eller nedad til anslag i hver sin retning.

c 360° drejning
Ved langsom modsat og ensartet op- og nedadbevægelse af de to joystick drejer køretøjet 360° på stedet.

TR Controller fonksiyonları

11 Lütfen ’Montaj & İşletme talimatı’ ekinde bu konuda belirtilen açıklamaların bu araç için geçerli olmadığına dikkat ediniz. Bu araç için bu ekte belirtilen açıklamalar geçerlidir

a SERVO TRONIC / Diferansiyel direksiyon
JJoystick‘ler ile hassas yönlendirme sürüşü ve sürme manevrası yapabilirsiniz.
Joystick sol ve sağ: Değişik hızlarda ileri sürme ve geri sürme, sol ve sağ Joystick‘e eşit düzeyde ve aynı anda basıldığında.
Eğer sağ Joystick‘i ön tarafa hareket ettirip sonra tekrar bırakırsanız, o zaman sol tarafa doğru bir direksiyon hareketi sağlamış olursunuz. Sol Joystick’i ön tarafa doğru ve daha sonra tekrar bırakınız.

b Takla aksiyonu akrobasi hareketi
Her iki Joystick her defasında yukarıya ve aşağıya dayanıncaya kadar hızlı direkt karşıt hareket ettirildiğinde, aracın takla attığı takla hareketi çalıştırılabilir.

c 360° dönme
Her iki Joystick yavaş ve birbirine karşıt ve eşit düzeyde hareket ettirildiğinde, araç yerinde 360° döner.

Arabic وظائف – المسيطر

11 يرجى ملاحظة أن التوضيحات المدرجة في هذه النقطة الخاصة «بتعليمات التركيب والتشغيل» لا تخص هذه السيارة. تسري التوضيحات المدرجة في هذه النشرة لهذه السيارة.

a جهاز توجيه تفاضلي SERVO TRONIC
يمكنك عن طريق أذرع اللعب القيام بمناورات توجيه وقيادة دقيقة.
عصا التحكم الأيمن وعصا التحكم الأيسر: التحرك للأمام والخلف بسرعات مختلفة، في حالة تحريك عصا التحكم الأيمن والأيسر بنفس القدر وفي نفس الوقت.
يمكنك القيام بحركة توجيه نحو اليسار عندما تحرّك عصا التحكم اليمنى نحو الأمام ثم تتركها. للقيام بحركة توجيه نحو اليمين حرّك عصا التحكم اليسرى نحو الأمام ثم اتركها.

b حركات بهلوانية مثيرة
من خلال تحريك عصيا التحكم حركات سريعة ومتزامنة في اتجاهات متضادة نحو الأعلى أو الأسفل تمامًا، فسوف تقوم السيارة بحركات بهلوانية مثيرة.

c الدوران بزاوية 360 درجة
من خلال تحريك عصيا التحكم ببطء وفي اتجاه متعاكس بنفس الوقت وبنفس القدر تدور المركبة في موضعها بزاوية 360 درجة.

GR Λειτουργίες χειριστηρίου

11 Παρακαλούμε προσέξτε ότι οι επεξηγήσεις που περιέχονται στο φυλλάδιο «Συναρμολόγηση και οδηγίες λειτουργίας» δεν ισχύουν για το όχημα αυτό. Για το όχημα αυτό ισχύουν οι επεξηγήσεις που περιέχονται σε αυτό το φυλλάδιο.

a SERVO TRONIC / Σύστημα διεύθυνσης με διαφορικό
Με τα Joysticks μπορείτε να εκτελέσετε ελιγμούς ακριβείας.
Joystick αριστερά και δεξιά: Οδήγηση προς τα εμπρός και προς τα πίσω με διαφορετικές ταχύτητες, Με ομοιόμορφη και σύγχρονη ενεργοποίηση του αριστερού και δεξιού Joystick.
Για να επιτύχετε κίνηση κατεύθυνσης προς τα αριστερά μετακινήστε το δεξί Joystick προς τα εμπρός και αφήστε το κατόπιν ελεύθερο. Για να επιτύχετε κίνηση κατεύθυνσης προς τα δεξιά μετακινήστε το αριστερό Joystick προς τα εμπρός και αφήστε το κατόπιν ελεύθερο.

b Flip Action Stunts
Με γρήγορη άμεση, ανάποδη προς το άλλο, κίνηση μέχρι τέρμα των δύο Joysticks, προς τα πάνω ή προς τα κάτω, επιτυγχάνετε το ντεραπάρισμα του οχήματος.

c 360° περιστροφή
Με αργή, ανάποδη και ομοιόμορφη κίνηση προς τα πάνω και κάτω των δύο Joysticks εκτελεί το όχημα επιτόπια περιστροφή 360°.

RC 遥控器功能

11 请注意，“安装和使用说明” 章节中关于此点列出的说明不适用于此车辆。此处列出的说明适用于此车辆。

a SERVO TRONIC / 差速转向
通过使用操纵杆， 您可以精确的转向和驾驶。
左摇杆和右摇杆: 以各种速度前进和后退。左, 同时稳定的推动左右摇杆。

b 翻转特技
通过同时将左右摇杆迅速的向相反方向推动， 可触发翻转特技， 车辆会快速翻转。

c 360° 转动
通过同时将左右摇杆缓慢稳定的向相反方向推动， 可让车辆当场翻转360度。

J コントローラ機能

11 この点に関しては、マニュアル『取付と操作方法』の説明に当マシンに該当しない箇所があります。ご注意ください。 このマシンには、当説明書に記載された内容が当てはまります。

a SERVO TRONIC / ディファレンシャル・ステアリング
精密な方向とドライビング操作がジョイスティックでできます。
ジョイスティックレバー左・右: 各速度による前進と後進, 左右のジョイスティックレバーを均等に同時操作します。
左へ操縦するには、右のジョイスティックレバーを前に傾けた後、再びそれを離します。 ジョイスティックレバーを前に傾けた後、再びそれを離します。

b 回転スタントアクション
左右ジョイスティックの各レバーをいきなり目一杯、上下別に倒すと、マシンが一回転してスタントアクションができます。

c 360度回転
左右ジョイスティックのレバーをそれぞれ別方向へゆっくり均等に上と下に倒すと、マシンが360度自回転します。

ROK 컨트롤러 기능

11 동봉된 “조립 및 작동 방법”에 기술된 이 점에 대한 설명은 이 차량에 해당하지 않는다는 점을 주지하십시오. 이 차량에는 동봉된 설명서에 기술된 방법이 유효합니다.

a SERVO TRONIC / 차동 조종
조이스틱을 이용하여 섬세한 기동 운전과 주행을 수행할 수 있습니다.
조이스틱 왼쪽과 오른쪽: 다양한 속력에서 전진과, 왼쪽과 오른쪽 조이스틱을 동시에 균일하게 작동한 경우.
왼쪽으로회전하는동작을만들기위해서는오른쪽조이스틱을 앞으로 움직인 다음 손을 떼면 됩니다. 오른쪽으로 회전하는 동작을 만들기 위해서는 왼쪽 조이스틱을 앞으로 움직인 다음 손을 떼면 됩니다.

b 플립 액션 스턴트
각 조이스틱이 위쪽과 아랫쪽에 닿을 때까지 양 조이스틱을 서로 반대 방향으로 신속히 움직여서 차량을 뒤집는 플립 기능을 시행할 수 있습니다.

c 360° 회전
양 조이스틱을 서로 반대 방향으로 위아래로 균일하게 서서히 움직여서 차량을 선 자리에서 360° 회전할 수 있습니다.

RUS Функции контроллера

11 Обратите внимание на то, что объяснения по этому пункту, содержащиеся в приложенной «Инструкции по монтажу и эксплуатации», не распространяются на данный автомобиль. Для этого автомобиля действуют объяснения, приведённые в данном приложении.

a SERVO TRONIC / Управление дифференциалом
С помощью джойстиков Вы можете выполнять точные маневры управления и движения.
Джойстик слева и справа: Движение вперед и назад с различной скоростью, При равномерном одновременном приведении в дей ствие левого и правого джойстика.
Для движения влево нужно сместить правый джойстик вперед и опять отпустить. Для дви жения вправо нужно сместить левый джойстик вперед и затем опять отпустить.

b Кик-флип
При быстром встречном движении двух джойстиков до упора вверх или вниз возможен кик-флип, при котором автомобиль делает сальто.

c Поворот на 360°
При медленном и равномерном встречном перемещении обоих джойстиков вверх и вниз автомобиль поворачивается на 360° на одном месте.